

## Chapter 1: General provisions

### 1. General

- 1.1. These General Terms and Conditions ("GTC") shall apply to any Agreement regarding sale and/or hire of CC Containers as well as services pertaining to the CC Containers, including but not limited to, participation in the CC Container System negotiated and/or concluded between any Customer and CC disregarding any conflicting, contrary or additional terms and conditions in any request for tender, order or other communication from the Customer.
- 1.2. No such conflicting, contrary or additional terms and conditions shall be deemed accepted by CC unless and until CC expressly confirms acceptance thereof in writing.
- 1.3. In these GTC the following terms will be used in the following sense, unless otherwise explicitly indicated:

**Agreement:** any agreement regarding CC Containers conducted between CC and the Customer consisting of, among other things, pool participation, hire and/or sale;

**CC:** Container Centralen A/S with its office at Sanderumvej 16, DK-5250 Odense SV, Denmark, and/or local offices and/or its subsidiaries and/or affiliated companies;

**CC Container(s):** a wheeled, metal and plywood reusable transport item, equipped with Container Centralen logo and markings and the most recent RFID equipped padlock, size 1340 mm x 565 mm x 1900 mm including components such as, but not limited to shelves and posts and also equipped with Identification Marks;

**CC Container System:** Pool of CC Containers identified with the Identification Marks and managed by CC;  
**Customer:** a party contracting with CC and participating in the CC Container System;

**Day:** a calendar day;

**Hire Agreement:** any Agreement regarding the rent/lease of CC Containers in the CC Container System;

**Identification Marks:** any mark or device applied to containers by or according to agreement with or instruction from CC identifying equipment as a part of the CC Container System including, but not limited to, the most recent RFID-equipped padlocks and metal identification plates;

**Initial Contract Period:** the first period mentioned in the Agreement starting at the effective date if and insofar this is mentioned in the Agreement;

**IPR:** Intellectual Property Rights: all intangible rights such as but not limited to, trademark industrial design, technical information, copyrights, rights to the logo, regardless whether registered or not;

**Other Contracting Parties:** Other/third parties entered into an agreement with CC concerning the rent/lease and/or participation in the CC Container System;

**Party:** either Customer or CC

**Parties:** both Customer and CC

**Pool Fee:** yearly fee regarding the participation in the CC Container System including the access to repair and maintenance of the CC Containers hired and/or owned by the Customer;

**Pool Fee Agreement:** any Pool Participation Agreement or long term Hire Agreement subject to Pool Fee;

**Pool Participation Agreement:** any Agreement regarding service and maintenance of containers in the CC Container System, formerly also known as Repair and Maintenance or Service Contract or Sales with Service-Contract;

**Repair Quota:** percentage of the maximum CC Container components (container, shelves, posts) under an Agreement that can be handed in for repair/maintenance as published per component on the website of CC;

**Repair Quota Multiplier:** Multiplier calculated by the number of days of the period of the Agreement divided by 365 with a maximum of 1 (one);

**Repair Quota Year:** the period of one year for which a Repair Volume is determined starting at the first day of March and ending on the last day of February;

**Repair Volume:** maximum specific amount/number of CC Containers under an Agreement that can be handed in for

## Kapitel 1: Generelle bestemmelser

### 1. Generelt

- 1.1. Disse generelle vilkår og betingelser ("GVB") gælder for enhver aftale vedrørende salg og/eller leje af CC Containerne samt services vedrørende CC Containerne, såsom, men ikke begrænset til deltagelse i CC Container Systemet, forhandlet og/eller indgået mellem enhver Kunde og CC uden hensyntagen til eventuelle modstridende eller yderligere vilkår og betingelser i enhver forespørgsel, ordre eller anden kommunikation fra Kunden.

- 1.2. Ingen sådanne modstridende eller yderligere vilkår og betingelser skal anses for accepteret af CC, medmindre CC udtrykkeligt bekræfter accept heraf skriftligt.

- 1.3. Når følgende udtryk anvendes i disse GVB, skal de forstås som angivet nedenfor, medmindre andet udtrykkeligt er anført:

**Aftale:** enhver aftale omhandlende CC Container indgået mellem CC og Kunden vedrørende ek-sempelvis deltagelse i CC Container Systemet, leje og/eller salg;

**Anden(re) Kontraherende Part(er):** andre/tredje parter, der har indgået en aftale med CC om le-je/leasing og/eller deltagelse i CC Container Systemet;

**CC:** Container Centralen A/S, CVR-nr. 13909709, Sanderumvej 16, 5250 Odense SV, Danmark, og/eller lokale kontorer, dets datterselskaber og/eller tilknyttede virksomheder;

**CC Container:** en genanvendelig transportenhed på hjul, lavet af metal og krydsfiner og forsynet med Container Centralens logo og mærker samt den seneste RFID hængelås, størrelse 1340 mm x 565 mm x 1900 mm, inklusive komponenter såsom, men ikke begrænset til, hylder og søj-lerør, udstyret med Identifikationsmærker;

**CC Container Systemet:** en pulje af CC Containerne udstyret med Identifikationsmærker, som administreres af CC;

**Dag:** en kalenderdag;

**Identifikationsmærker:** ethvert mærke eller anordning der påføres en container af, eller efter af-tale med, eller instruktion fra CC, for at identificere enheden som værende en del af CC Container Systemet, såsom, men er ikke begrænset til, den seneste RFID-udstyrede hængelås og identifi-kationsmetalplader;

**Immaterielle rettigheder ("IPR"):** alle immaterielle rettigheder, såsom, men ikke begrænset til, varemærker, industrielt design, teknisk information, ophavsret, rettigheder til logoet, uanset om disse er registreret eller ej;

**Indledende affaleperiode:** den første periode nævnt i Aftalen, begyndende på ikrafttrædelsesda-toen, hvis og for så vidt dette er angivet i Aftalen.

**Kunde:** en part, der kontraherer med CC og deltager i CC Container Systemet;

**Lejeaftale:** enhver aftale vedrørende leje/leasing af CC Container i CC Container Systemet;

**Part:** enten Kunden eller CC;

**Parterne:** både Kunden og CC;

**Reparationskvote:** Procentuel angivelse af den maksimale mængde CC Container komponenter (opbevaringsenheder, hylder, stolper) som i henhold til en Aftale, kan indleveres til reparation og/eller vedligeholdelse som offentliggjort pr. komponent på CC's hjemmeside;

**Reparationskvotefaktor:** faktor beregnet som antallet af dage i Aftalens periode divideret med 365, med et max på 1 (en);

**Reparationskvoteår:** perioden på et år for hvilken Reparationsmængden er fastlagt, begyndende den første dag i marts og løbende frem til den sidste dag i februar;

**Reparationsmængde:** det maksimale antal CC Containerne der kan indleveres til reparation og/eller vedligeholdelse i henhold til en Aftale;

**Aftale om deltagelse i CC systemet:** enhver aftale om service og vedligeholdelse af containerer i CC Container Systemet, tidligere kendt som bl.a. R+V lejekontrakt, reparations- og vedligehol-delseskontrakt, serviceaftale eller salg- & serviceaftale;

**CC System gebyr:** årligt gebyr for deltagelse i CC Container Systemet, herunder adgangen til reparation og vedligeholdelse

repair/maintenance;

**Written/in writing:** any communication and/or correspondence recorded in writing and/or electronically;

- 1.4. The GTC amends and prevails over any general terms and conditions issued prior to the date hereof pertaining to the Agreements.
- 1.5. The Customer's use or disposal of CC Containers shall result in unconditional acceptance on the application of these GTC, further the Customer shall be liable for any use or disposal of a CC Container by a third party permitted, accepted or made possible by the Customer.
- 1.6. Any amendments to and/or deviations from these GTC are only valid if they are confirmed by CC in writing. Any deviations from these GTC in relation to the Agreement will never give the Customer the right to invoke such deviations at a later time or to claim the applicability thereof on other agreements.
- 1.7. Any possible failure of CC at any time to require performance of any provision or to resort to any remedy provided in these GTC and/or under any Agreement shall in no way affect the right of CC to require performance or to resort to a remedy at any time thereafter, nor shall the waiver by CC of a breach be deemed to be a waiver of any subsequent breach.
- 1.8. If one or more provisions of these GTC and/or the Agreement are declared null and void or non-binding, or are cancelled, the other provisions in these GTC and/or the Agreement will remain valid. In such case, it is the intention of the Parties to replace the null and void or non-binding provision with a valid provision that approximates the original intention of the provision in question as much as possible.
- 1.9. CC is authorised to amend these GTC unilaterally. Upon amendment, the amended conditions shall apply to the Agreement. If the Customer cannot accept the amendment, it can terminate the Agreement by written notice within 30 days after publication on CC's website of the amendment, taking into account a notice period of 30 days.
- 1.10. If multiple-language versions of the Agreement and/or the GTC have been issued, the English version shall prevail.

## 2. Offers, Agreement and Performance

- 2.1. Requests and orders from the Customer shall only be binding on CC upon the Customer's receipt of CC's written order confirmation. Further any offer or quotation made by CC is not binding on CC until a written order confirmation has been issued by CC.
- 2.2. The Customer may only accept an offer in full and in its original contents. Any partial acceptance of an offer and/or any adjustments to an offer made by the Customer shall not be binding upon CC unless subsequent written approval hereof is submitted by CC to the Customer.
- 2.3. Agreements and all amendments and additions thereto are only binding on CC if agreed upon in writing.
- 2.4. CC is entitled to perform its obligations under any Agreements by means it deems appropriate e.g. CC may use both local and foreign subsidiaries and/or affiliated companies for the performance of the contractual obligations and for invoicing the costs/fees thereof.

## 3. Payment / Pricelist

- 3.1. All prices are exclusive of VAT and based on delivery Ex Works (from a depot assigned by CC) in accordance with the Incoterms 2010.
- 3.2. CC is entitled to amend its pricing once a year. In the event that the Customer disagrees on a price adaption, the Customer shall be entitled to terminate the Agreement within 30 days after amendment, taking into account notice period of two months.
- 3.3. For Pool Fee Agreements, the Customer is charged a Pool Fee and will be pre-billed on the first day of any contract (year) and/or contract renewal. For Hire Agreements the Customer is charged the rental fee pre-billed at the start of any contract or renewal.
- 3.4. Unless direct debit is agreed, all payments will be settled after

af CC Containere lejet og/eller ejet af Kunden;

**CC Systemgebyrftale:** enhver Affale om deltagelse i CC systemet eller Langtidslejeaftale un-derlagt CC System gebyr;

**Skriftligt:** enhver form for kommunikation og/eller korrespondance registreret skriftligt og/eller elektronisk.

- 1.4. Disse GVB'er ændrer og har forrang for alle generelle vilkår og betingelser vedrørende Aftaler, ud-stedt tidligere end datoen herfor.
- 1.5. Kundens brug af eller rådighed over CC Containere medfører en ubetinget accept af nærværende GVB, som aftalegrundlag mellem Kunde og CC, og Kunden blive da ansvarlig for enhver brug af eller udnyttelse af rådighed over en CC Container udøvet af en tredjepart, der er tilladt, accepteret eller muliggjort af Kunden.
- 1.6. Enhver ændring af og/eller afvigelser fra disse GVB er kun gyldige, hvis de skriftligt bekræftes af CC. Eventuelle afvigelser fra disse GVB i forbindelse med Aftalen giver aldrig Kunden ret til at påberåbe sig sådanne afvigelser på et senere tidspunkt eller påberåbe sig anvendelsen heraf på andre Aftaler.
- 1.7. Ingen undladelse fra CC's side af at kræve opfyldelse af en bestemmelse eller gøre brug af rettigheder vedtaget i disse GVB og/eller i henhold til en Aftale, skal påvirke CC's ret til efterfølgende at kræve opfyldelse eller til at påberåbe sig sådanne rettigheder. Ligeledes skal CC's eventuelle und-ladelse af at påtale en konkret overtrædelse ikke anses for et frafald af retten til at påtale eller gøre misligholdelsesbeføjelser gældende i forhold til eventuelle efterfølgende overtrædelser.
- 1.8. Hvis en eller flere bestemmelser i disse GVB og/eller Aftalen erklæres ugyldige, ikke-bindende eller annulleres, forbliver de øvrige bestemmelser i disse GVB og/eller Aftalen gyldige. I så fald er det Par-ternes hensigt at erstatte den ugyldige eller ikke-bindende bestemmelse med en gyldig bestemmelse, der så vidt muligt svarer til den oprindelige hensigt med den pågældende bestemmelse.
- 1.9. CC kan ensidigt ændre disse GVB. Efter en ændring gælder de ændrede vilkår for Aftalen. Såfremt Kunden ikke kan acceptere ændringerne, kan Kunden opsige Aftalen inden for 30 dage efter ændringen, ved skriftlig meddelelse med et 30 dages varsel.
- 1.10. Hvis flere forskellige sprogversioner af Aftalen og/eller GVB er udstedt, skal den engelske version have forrang.

## 2. Tilbud, Aftale og opfyldelse

- 2.1. Forespørgsler og ordrer fra Kunden er først bindende for CC når Kunden modtager skriftlige ordre-bekræftelse fra CC. Yderligere, er tilbud udstedt af CC til Kunden ikke bindende for CC, før en skriftlig ordrebekræftelse er udstedt af CC.
- 2.2. Kunden kan kun acceptere et tilbud i sin helhed og i overensstemmelse med tilbuddets oprindelige indhold. Enhver delvis accept af et tilbud og/eller eventuelle tilpasninger af et tilbud fra Kundens side, anses som et nyt tilbud til CC. CC er først bundet af et sådan tilbud ved Kundens modtagelse af skriftlig godkendelse/ordrebekræftelse fra CC.
- 2.3. Aftaler, ændringer og tilføjelser hertil er kun bindende for CC, hvis de er aftalt skriftligt.
- 2.4. CC er berettiget til at opfylde sine forpligtelser i henhold til enhver Aftale, på en hvilken som helst måde som CC finder passende. CC kan eksempelvis anvende både lokale og udenlandske datter-selskaber og/eller tilknyttede virksomheder til opfyldelse af kontraktlige forpligtelser og til fakturering af omkostningerne/gebyrerne herfor.

## 3. Betaling / prisliste

- 3.1. Alle priser er eksklusiv moms og er baseret på leveringsklausulen Ex Works (fra et depot tildelt af CC) i overensstemmelse med Incoterms 2010.
- 3.2. CC har ret til at ændre priser en gang årligt. Hvis Kunden ikke kan acceptere en pristilpasning, er Kunden berettiget til at opsige Aftalen inden for 30 dage efter ændringen med et skriftligt varsel på to måneder.
- 3.3. For Aftaler om deltagelse i CC systemet opkræves Kunden et CC System gebyr, som vil blive faktureret forud på den første dag i ethvert kontraktsår og/eller enhver kontraktfornyelse. For Lejeaftaler faktureres Kunden lejebeløbet forud i starten af enhver aftaleperiode eller ved fornyelse.
- 3.4. Medmindre der er aftalt automatisk overførsel, forfalder alle betalinger efter 14 dage fra fakturadato-en.

- 14 days of the date of invoice.
- 3.5. Unless the Customer complains in writing within 14 days after the date of the invoice or in case the Customer makes a payment pertaining to an invoice, the invoice is deemed to have been approved by the Customer. The Customer then loses his rights to contest the invoices and is obliged to pay the invoices in accordance with Article 3.6.
  - 3.6. The Customer shall pay all invoices related to any Agreement in full without any suspension or deduction, whether by way of set-off, counterclaim, discount, abatement or otherwise. No payment shall be deemed to have been received until CC has received cleared funds.
  - 3.7. If the Customer does not pay the invoices in time or if a direct debit cannot be executed successfully for reasons beyond CC's control, the Customer shall be in default and automatically be due all CC's extrajudicial collection costs of at least 15% of the principal amount due and the statutory commercial interest in accordance with applicable EU-legislation (2011/7/EU) or at least an interest at the European Central Bank refinancing rate annually.
  - 3.8. CC is entitled to demand on its own discretion for surety for payment, among other things via a pledge or security interest. Furthermore, CC is entitled to inform its credit insurance and/or debt information/collection company in detail in case of overdue payments.
  - 3.9. In case of overdue payments, CC is entitled to withhold and/or suspend any of its performance and/or of its contractual obligations to the Customer.

#### **4. Ownership and Intellectual property rights**

- 4.1. With the exception of CC Containers under a Pool Participation Agreement, all CC Containers belong to CC and shall remain the property of CC. All IPR regarding the CC Containers, Identification Marks always belong to CC and shall remain the property of CC.
- 4.2. The CC Containers shall not be painted or in any other manner be provided with identifying marks, symbols or lettering other than the labelling applied by CC. Except in case of a relabelling campaign, labelling or marking of the CC Containers provided by CC may not be changed or removed.
- 4.3. If a third party infringes IPR of CC, the Customer will immediately notify CC of this in writing. The Customer will assist CC in protecting its IPR and provide the required information and render assistance for that purpose.

#### **5. Duration and termination of the Agreement**

- 5.1. The Agreement shall be in effect from the starting date stated in the Agreement (the effective date).
- 5.2. Unless stated otherwise, the Agreement will be effective for an indefinite period.
- 5.3. Both fixed term Hire Agreements and reasonable Hire Agreements will be terminated automatically on the expiration date.
- 5.4. Either Party can terminate the Agreement in writing with the observance of a period of notice of six (6) months. However, the Agreement cannot be terminated by the Customer during the Initial Contracting Period or in case of a fixed term Agreement, during the first fixed term.
- 5.5. Termination by the Customer in accordance with Article 5.4 does not entitle the Customer to any refund and/or crediting of the contract payments that have been made and/or payable.
- 5.6. Termination by CC in accordance with Article 5.4. entitles the Customer to a pro rata refund of certain contract payments that have been made. Refund of the Pool Fee will be based on the least of the remaining contract period or the unused repair quota volume. The refund of rental fees only applies to long term Hire Agreements and will be equal to 75% of the paid rental fee in the first year after the starting date of the Agreement, 50% in the second contract year, 25% in the third contract year and 0% in any subsequent contract year.
- 5.7. Immediate termination of this Agreement, with or without notice, such at the discretion of the terminating Party, shall always be possible in the following circumstances:
  - a) by either Party in case of non-observance or inadequate

- 3.5. Medmindre Kunden fremsender skriftlig indsigelse inden for 14 dage efter fakturadatoen, eller hvis Kunden udsteder en betaling vedrørende en faktura, anses fakturaen for at være godkendt og accepteret af Kunden. Kunden fortaber da retten til at bestride fakturaen og er forpligtet til at betale fakturaen i overensstemmelse med punkt 3.6.
- 3.6. Kunden skal betale alle fakturaer i relateret til enhver Affale fuldt ud, uden tilbageholdelse eller afslag af nogen art, herunder ved modregning, modkrav, rabat eller nedsættelse. Ingen betaling anses for at være modtaget før CC har modtaget hele fakturabeløbet.
- 3.7. Hvis Kunden ikke betaler fakturaerne til forfaldstid, eller hvis en automatisk overførsel ikke kan gennemføres på grund af forhold, der er uden for CC's kontrol, anses dette som misligholdelse hvorefter Kunden skal friholde CC for alle CC's udenretslige inddrivelsesomkostninger, som minimum beregnes til 15% af hovedstolen med tillæg af den lovbestemte misligholdelsesrente i overensstemmelse med gældende EU-lovgivning (2011/7 / EU) eller som minimum med tillæg af rente i henhold til Den Europæiske Centralbanks årlige refinansieringsrente.
- 3.8. CC har ret til, efter eget skøn, at kræve sikkerhed for betaling, herunder i form af blandt andet pant eller andre sikkerhedsstillelser. Derudover er CC i tilfælde af forsinkede betalinger berettiget til at in-formere sin kreditforsikringsgiver og/eller gældsinformation/inddrivelsespartnere i detaljer om den forsinkede betaling.
- 3.9. I tilfælde af forsinkede betalinger er CC berettiget til at tilbageholde og/eller suspendere enhver op-fyldelse af kontraktforpligtelser overfor Kunden.

#### **4. Ejerskab og intellektuel ejendomsret**

- 4.1. Med undtagelse af CC Containere, som indgår i en Affale om deltagelse i CC systemet, tilhører alle CC Containere CC og skal forblive CC's ejendom. Alle IPR vedrørende CC Containere og Identifikationsmærker tilhører altid CC og skal forblive CC's ejendom.
- 4.2. CC Containerne må ikke males eller på anden måde forsynes med identifikationsmærker, symboler eller bogstaver, ud over den mærkning, som anvendes af CC. Mærkning af CC Container, som leveres af CC, må ikke ændres eller fjernes, medmindre det sker i forbindelse med en genafmærknings-operation.
- 4.3. Hvis en tredjepart krænker CC's IPR, skal Kunden straks underrette CC herom skriftligt. Kunden skal hjælpe CC med at beskytte CC's IPR og levere de nødvendige oplysninger og yde bistand til dette formål.

#### **5. Varighed og opsigelse af Aftalen**

- 5.1. En Affale træder i kraft fra den dato, der er angivet i Aftalen (ikrafttrædelsesdato).
- 5.2. Medmindre andet er angivet, vil Aftalen være tidsbestemt.
- 5.3. Både tidsbestemt Lejeaftale og sæsonmæssige Lejeaftaler opsiges automatisk på udløbsdatoen.
- 5.4. Parterne kan hver især opsiges Aftalen skriftligt med et opsigelsesvarsel på seks (6) måneder. Aftalen kan dog ikke opsiges af Kunden i den Indledende aftaleperiode eller for en tidsbestemt Lejeaftale i løbet af den første aftaleperiode.
- 5.5. Opsigelse fra Kundens side i henhold til punkt 5.4 giver ikke Kunden ret til tilbagebetaling og/eller kreditering af de kontraktbetalinger, der er foretaget og/eller forfaldne.
- 5.6. Opsigelse fra CC's side i overensstemmelse med punkt 5.4 berettiger Kunden til en pro rata tilbage-betaling af erlagte kontraktbetalinger. Refusion af CC System gebyret vil være baseret på den resterende aftaleperiode eller den ubrugte reparationsmængde alt efter hvilken af disse, der resulterer i det mindste beløb. Refusion af lejebeløb sker alene i Langtidslejeaftaler og vil svare til 75% af det betalte lejebeløb ved opsigelse i det første år efter Aftalens startdato, 50% af det betalte lejebeløb ved opsigelse i andet affaleår, 25% af det betalte lejebeløb ved opsigelse i tredje affaleår, og 0% af det betalte lejebeløb ved opsigelse i ethvert efterfølgende affaleår.
- 5.7. Øjeblikkelig ophævelse af Aftalen med eller uden varsel, efter den opsigende Parts skøn, skal altid være muligt under følgende omstændigheder:
  - a) af en Part i tilfælde af den anden Parts manglende overholdelse eller utilstrækkelig opfyldelse af vilkårene i

fulfilment of the terms of this Agreement by the other Party, insofar as such non-observance or inadequate fulfilment is material. Non-observance or inadequate fulfilment shall always be considered material if the party in default, after being summoned to satisfy its obligations within a reasonable period, should still fail to comply;

b) by either Party in case the other Party goes into insolvency, compulsory liquidation or applies for a moratorium;

c) by CC in case of sale, winding up of the Customer's business wholly or in part, or when there are any other changes in the Customer's circumstances amongst which 'change of control' which affect the relevant Agreement;

- 5.8. In the event of termination of an Agreement in accordance with the previous provisions 5.7 by CC, the Customer shall not be entitled to a refund of the contract payments that have been made, notwithstanding any other rights of CC as caused by the (early) termination.

## 6. Product liability

6.1. CC shall not be liable for damage to real and personal property. Further CC shall not be liable for personal injury unless the Customer proves that the injury is attributable to acts or omissions or negligence on the part of CC.

6.2. Nothing in these conditions shall limit or exclude CC's liability for:

- a) death or personal injury caused by its negligence, or the negligence of its employees, agents or subcontractors; or  
b) fraud or fraudulent misrepresentation;

6.3. In the event that a third party makes claims against the Customer regarding product liability the Customer shall inform CC to that effect without delay.

## 7. Limitation of Liability

7.1. CC shall in case of delay, defects, product liability or any other circumstances arising out of an Agreement not be liable for any indirect damage, incidental damage consequential damage or punitive damage of any nature, including, but not limited to, loss of profit, loss of savings, re-procurement costs, injury to reputation, loss of customers, damage due to business interruption and damage due to malfunction of a business process or of an administrative organization or damage due to missing a deadline and neither for personal injury.

7.2. Except in case of wilful intent or deliberate recklessness on the part of CC or its business management, the liability of CC shall at all times be limited to the amount covered and paid under CC's liability insurance, to a maximum of DKK 15.000.000 or EUR 2.000.000.= per year.

7.3. The Customer is held to indemnify CC and any third parties CC has engaged in the event of any claims by third parties in connection with the use and or disposal / storage of the CC Containers concerning damage or violation of rights for which the Customer is liable pursuant to the Agreement.

## 8. Transfer of Right

8.1. Without the written consent of CC, the Customer shall not be entitled to transfer its rights or obligations under this Agreement to any third parties.

## 9. Survival

9.1. The provisions of Articles 4.1, 7, 10.1 and 10.2 of the GTC will survive the termination or expiration of the Agreement.

## 10. Governing Law and Venue

10.1. These GTC, any offers and any Agreement between CC and the Customer shall be exclusively governed by and construed in accordance with Danish law without giving effect to any provisions on choice of law leading to the applicability of the rules of another jurisdiction. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is not applicable.

10.2. Any disputes between or claim made by CC or the Customer arising out of or in connection with the GTC or an Agreement, including any dispute regarding the existence, validity or termination thereof, shall be settled exclusively by the ordinary

disse GVB, i det omfang den manglende overholdelse eller utilstrækkelig opfyldelse er væsentlig. Manglende overholdelse eller utilstrækkelig opfyldelse skal altid anses for væsentlig, hvis den misligholdte Part, efter at være opfordret til at opfylde sine forpligtelser inden for en rimelig frist, stadig er i misligholdelse;

b) af en Part, hvis den anden Part tages under konkursbehandling, tvungen likvidation eller ansøger om rekonstruktion;

c) af CC i tilfælde af salg, hel eller delvis afvikling af Kundens virksomhed, eller andre ændringer i Kundens omstændigheder, herunder "change of control", der påvirker den relevante Affale.

- 5.8. I tilfælde af ophævelse af en Affale fra CC's side i henhold til punkt 5.7, har Kunden ikke ret til tilba-gebetaling af betalinger, som er foretaget, uanset eventuelle andre rettigheder af nogen art der til-kommer CC som følge af en ophævelse.

## 6. Produktansvar

6.1. CC er ikke ansvarlig for skade på fast ejendom og løsøre. CC er heller ikke ansvarlig for personska-de, medmindre Kunden godtgør, at skaden skyldes handlinger, ansvarspådragende undladelser eller uagtsomhed fra CC' side.

6.2. Intet i disse betingelser skal begrænse eller ekskludere CC's ansvar i følgende tilfælde:

- a) død eller personska-de som følge af uagtsomhed udvist af CC's eller CC's ansatte, mandatarer el-ler underleverandører; eller  
b) svig eller svigagtigt misrepræsentation.

6.3. I tilfælde af, at en tredjepart retter krav mod Kunden angående produktansvar, skal Kunden straks informere CC herom.

## 7. Ansvarsbegrænsning

7.1. CC skal i tilfælde af forsinkelse, mangler, produktansvar eller andre forhold, der vedrører en Affale, ikke være ansvarlig for indirekte tab, følgeskader eller bodserstatning af enhver art, såsom, men ikke begrænset til tabt fortjeneste, tabte besparelser, genanskaffelsesomkostninger, skade på omdømme, tab af kunder, driftstab og skade på grund af fejl i en forretningsproces eller en administrativ organi-sation eller skade på grund af manglende overholdelse af frister og ej heller for personska-de.

7.2. Bortset fra tilfælde af forsæt eller bevidst uagtsomhed udvist af CC eller CC's virksomhedsledelse, skal CC's ansvar til enhver tid begrænses til det beløb, der er dækket og betalt under CC's ansvars-forsikring, hvilket er højst DKK 15.000.000 (eller EUR 2.000.000) per år.

7.3. Kunden er forpligtet til at erstatte CC og eventuelle tredjemænd, som CC er i et affaleforhold med i tilfælde af eventuelle krav fra tredjeparter i forbindelse med brug og/eller anvendelse/opbevaring af CC Containere vedrørende skade eller krænkelse af rettigheder, som Kunden er ansvarlig for i hen-hold til Affalen.

## 8. Overdragelse af rettigheder

8.1. Uden CC's skriftlige samtykke skal Kunden ikke være berettiget til at overdrage sine rettigheder eller forpligtelser i henhold til en Affale til en tredjepart.

## 9. Ophør

9.1. Bestemmelserne i punkt 4.1, 7, 10.1 og 10.2 i disse GVB skal forblive gældende ved Affalens ophør eller udløb.

## 10. Lovvalg og værneting

10.1. Disse GVB, ethvert tilbud og enhver Affale mellem CC og Kunden skal udelukkende reguleres af og fortolkes i overensstemmelse med dansk ret, dog med undtagelse af lovvalgsbestemmelser, der før-er til anvendelsen af reglerne i en anden jurisdiktion. De Forenede Nationers konvention om kon-trakter om internationale varekøb (CISG) finder ikke anvendelse mellem parterne.

10.2. Enhver tvist mellem eller krav fra CC eller Kunden, der opstår som følge af eller i forbindelse med disse GVB eller en Affale, herunder enhver tvist om eksistensen, gyldigheden eller opsigelsen heraf, skal afgøres af de almindelige retsinstanter

courts of law in Denmark. The venue shall in first instance be the District Court of Odense (in Danish: Byretten i Odense).

## Chapter 2: Provisions concerning the CC Containers

### 11. CC Container System

- 11.1. Parties acknowledge that the CC Containers concerned in the Agreement are part of the CC Container System. The CC Containers are identified with the Identification Marks.
- 11.2. In accordance with the Agreement the Customer is entitled to the use of the amount of contracted CC Containers from the CC Container System.
- 11.3. Customer acknowledges that any and all CC Containers marked with the Identification Marks are and/or become a part of the CC Container System and can be used by Other Contracting Parties.
- 11.4. During the term of the Agreement CC reserves the right to exchange the CC Containers with components and fittings of improved design and make corresponding adjustments of the pricelist.
- 11.5. Parties agree that CC is at all times in the interest of the CC Container System entitled to reclaim all CC Containers from any Other Contracting Party in the event any and/or all agreement(s) with the Other Contracting Party are terminated. The Customer will assist and offer its full cooperation in reclaiming the CC Containers and provide with the required information and render assistance for that purpose.

### 12. Hand Out

- 12.1. CC Containers will become available for collection by the Customer at the collection depot(s) indicated by CC or if agreed otherwise delivered to the Customer. In the event delivery at the Customer is agreed, additional fees will be charged.
- 12.2. Any stated delivery date is an estimate. CC will use all reasonable endeavours to meet any stated delivery date. If no date for delivery is specified, delivery shall be made within a reasonable time.

### 13. Book-keeping

- 13.1. The Customer is obliged to keep accounting records and register and administrate the amount of CC Containers under any Agreement in an orderly manner in a book-keeping system.
- 13.2. CC is entitled to charge storage costs if and when the Customer maintains positive balance of CC Containers for more than two weeks at one of the CC depots.
- 13.3. The Customer shall be responsible at all times for keeping track of the CC Containers with which it has been entrusted and/or register the amount of the CC Containers in its booking/administration. If any CC Containers in the possession of the Customer are lost, CC has the right to charge the Customer with replacement of the CC Containers according to the current pricelist.
- 13.4. When receiving consignments from Other Contracting Parties, the Customer shall sign for the receipt of CC Containers on demand. Any disagreements between the Customer and Other Contracting parties concerning the number of containers, fittings and posts delivered/received must be reported to the Other Contracting party as soon as possible but no later than the 3rd day after delivery/receipt. CC has nor accepts any obligation to check, mediate or otherwise solve any conflict between its Customers and or Other Contracting Parties in this regard.
- 13.5. The Customer accepts that CC is entitled to inspect the stock of CC Containers at any time, and to charge additional lease payments or demand compensation from the Customer for missing or extra items and/or components if this stock does not correspond with the Agreement. The Customer will cooperate in monitoring the adherence to the Agreement and these GTC. Supplementary contract payments and compensation fall due for payment immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.

### 14. Quota of repair

- 14.1. At any time during the period of the Agreement CC shall maintain, repair, and if needed, replace the CC Containers

i Danmark. Som første instans, er værneting ved Byretten i Odense.

## Kapitel 2: Bestemmelser vedrørende CC Containerne

### 11. CC Container Systemet

- 11.1. Parterne erkender, at CC Containerne omfattet af en Aftale er en del af CC Container Systemet. CC Containerne er identificeret med Identifikationsmærker.
- 11.2. I overensstemmelse med Aftalen, er Kunden berettiget til at anvende den aftalte mængde af CC Containerne fra CC Container Systemet.
- 11.3. Kunden anerkender, at alle CC Containerne mærket med Identifikationsmærker er og/eller bliver en del af CC Container Systemet og derfor kan bruges af Andre Kontraherende Parter.
- 11.4. I løbet af Aftalens løbetid forbeholder CC sig ret til at udskifte/ forny CC Containerne med komponenter og dele af forbedret design og foretage justeringer af prislisten i overensstemmelse hermed.
- 11.5. Parterne er enige om, at CC til enhver tid, såfremt det er i CC Container Systemets interesse, er berettiget til at gøre krav på alle CC Containerne fra enhver Anden Kontraherende Part, hvis en eller flere aftaler med den Anden Kontraherende Part ophører. Kunden vil hjælpe og tilbyde sit fulde samarbejde i forbindelse med tilbagemeldelsen af CC Containerne og fremskaffe de nødvendige oplysninger og yde bistand til dette formål.

### 12. Udlevering

- 12.1. CC Containerne gøres tilgængelige for Kunden på det depot(er), der er angivet af CC, eller ved leve-ring hos Kunden, hvis dette er aftalt. I tilfælde af at der er aftalt levering hos Kunden, vil der blive opkrævet ekstra gebyrer herfor.
- 12.2. Enhver angivet leveringsdato er et skøn. CC vil bruge alle rimelige bestræbelser for at opfylde en skønnet leveringsdato. Hvis der ikke er angivet en leveringsdato, skal leveringen ske inden for rimelig tid.

### 13. Bogføring

- 13.1. Kunden er forpligtet til på en forsvarlig måde at føre regnskab, registrere og administrere mængden af CC Containerne i henhold til en Aftale i et bogholderi.
- 13.2. CC har ret til at opkræve oplagringsomkostninger, hvis og når Kunden opretholder en positiv saldo af CC Containerne i mere end to uger på et af CC's depoter.
- 13.3. Kunden skal til enhver tid være ansvarlig for at holde rede på de CC Containerne, som Kunden er blevet overdraget og/eller registrere mængden af CC Containerne i sin bogføring/administration. Hvis CC Containerne, der er i Kundens besiddelse, går tabt, har CC ret til at opkræve Kunden omkostningerne forbundet med generhvervelse af CC Containerne i overensstemmelse med gældende prisliste.
- 13.4. Ved modtagelse af forsendelser af CC Containerne fra Andre Kontraherende Parter, skal Kunden kvittere for modtagelsen af CC Containerne på anmodning. Uoverensstemmelser mellem Kunden og Andre Kontraherende Parter om antallet af leverede/modtagne CC Containerne, skal indberettes til den Anden Kontraherende Part hurtigst muligt, og senest 3 dage efter levering/kvittering. CC har ingen forpligtelse til at kontrollere, formidle eller på anden måde løse konflikter mellem Kunden og Andre Kontraherende Parter i denne henseende.
- 13.5. Kunden accepterer, at CC til enhver tid har ret til at inspicere Kundens beholdning af CC Containerne og opkræve yderligere leje eller erstatning fra Kunden i henhold til gældende prisliste for manglende enheder og/eller komponenter, hvis beholdningen ikke stemmer overens med Aftalen. Kunden vil samarbejde i overvågningen af overholdelse af Aftalen og disse GVB. Supplerende kontraktbetalinger og kompensationer i henhold til denne bestemmelse, forfalder til betaling straks ved Kundens modtagelse af CC's faktura.

### 14. Reparationskvote

- 14.1. CC skal på ethvert tidspunkt i Aftalens løbetid, indenfor Reparationsmængden, vedligeholde, reparere og om

covered by the Agreement subject to the Repair Volume.

- 14.2. The Repair Volume is calculated by the Repair Quota percentage published on the website of CC multiplied by the number of CC Containers under contract on a specific Agreement, and subsequently multiplied by the Repair Quota Multiplier.
- 14.3. The Repair Quota percentage will apply to the CC Container and for all Customers of the CC Container system.
- 14.4. For Pool Fee Agreements, the unused Repair Volume is set to 0 (zero) at the end of the Repair Quota Year. Any unused repair volume will become null and void as per the end of the Repair Quota Year and a new Repair Quota, valid for the following Repair Quota Year or a part thereof matching the remainder of the Agreement, as the case may be, shall become effective.
- 14.5. For fixed term Hire Agreements, the unused Repair Volume is set to 0 (zero) at the end of the fixed term of the Agreement. Any unused repair volume will become null and void as per the end of the fixed term.
- 14.6. To the extent a Customer hands in CC Containers for repair and maintenance in excess of the Repair Volume, a fee computed in accordance with the actual pricelist shall be payable immediately on the Customer's receipt of the CC invoice.
- 14.7. The Repair Quota percentage determined for and applicable on each different component of the CC Container (container, shelves and posts) will be published on the website of CC.
- 14.8. The Customer may transfer all or a part of its quota volume to another Customer participating in the CC Container System, subject to prior written consent from CC.
- 14.9. CC is entitled to substantially amend the applicable repair quota percentage unilaterally, for all components of the CC Containers once a year. The adoption will be published on CC's website, ultimately one month before the end of the Repair Quota Year.

### Chapter 3: The CC Containers and the handling and use thereof

#### 15. Handling of the CC Containers

- 15.1. The Customer shall store and handle the CC Containers safely, and shall be held responsible for abuse, misuse and/ or any other damage caused to the CC Containers apart from general wear and tear. The Customer shall be liable for the replacement value of the CC Containers in case of loss or serious damage, and for any depreciation in value caused by negligent storage or handling.
- 15.2. The CC Containers may be used in the transport, distribution, storage and display of goods as part of the business activities of the Customer. In either case the Customer shall not be allowed to use the CC Containers for the conveyance, handling or storage of goods that might contaminate the CC Containers with any scent, residue or flavour as a consequence of which the CC Containers could in effect become unsuitable for the intended use and/or the use by third parties.
- 15.3. The CC Containers may only be used with original CC accessories and spare parts, and vice versa.
- 15.4. The Customer shall ensure that the Customer's staff and the other contracting parties do not subject the CC Containers to loads greater than the maximum of 450 kg uniformly distributed load (UDL) per CC Container or 60 kg UDL per wooden shelf.
- 15.5. The Customer shall take out insurance covering fire and water damage, malicious damage, theft and any other contingent deterioration or loss of leased items, irrespective of whether they are in the possession of the Customer or the possession of any Other Contracting Party. On first demand of CC evidence of insurance and proof of payment of such insurance will be provided to CC.

#### 16. Use of the CC Containers and repair/maintenance

- 16.1. In connection with the use of CC Containers by the Customer, the CC Containers may not be exchanged for containers or component parts other than CC Containers and corresponding component parts of the CC Container System.
- 16.2. The CC Containers may not be used outside the Customer's

nødvendigt udskifte de CC Containere, der er omfattet af Aftalen.

- 14.2. Reparationsmængden beregnes som Reparationskvoten, der er offentliggjort på CC's hjemmeside, multipliceret med antallet af CC Containere under en kontrakt på den pågældende Aftale og derefter multipliceret med Reparationskvotefaktoren.
- 14.3. Reparationskvoteprocenten gælder for CC Containere og for alle Kunder i CC Container Systemet.
- 14.4. For Aftaler om deltagelse i CC systemet sættes den eventuelle ubrugte Reparationsmængde til 0 (nul) ved slutningen af Reparationskvoteåret. Enhver ubrugt Reparationsmængde bliver annulleret ved afslutningen af Reparationskvoteåret, og en ny Reparationskvote, gældende for det følgende Reparationskvoteår eller en del deraf, svarende til den resterende del af Aftalen, træder, alt efter om-stændighederne, i kraft.
- 14.5. For tidsbestemt Lejefortale er den ubrugte Reparationsmængde sat til 0 (nul) ved afslutningen af Aftalens løbetid. Enhver ubrugt Reparationsmængde bliver annulleret ved afslutningen af den aftalte løbetid.
- 14.6. I det omfang Kunden indleverer CC Containere til reparation og vedligeholdelse der ligger ud over Reparationsmængden, beregnes et gebyr herfor i overensstemmelse med den aktuelle prislister. Ge-byret forfalder til betaling straks efter Kundens modtagelse af CC's faktura.
- 14.7. Den fastlagte Reparationskvote, som finder anvendelse for hver enkelt komponent af CC Container-ren (container, hylde og søjlerør), vil blive offentliggjort på CC's hjemmeside.
- 14.8. Kunden kan med forudgående skriftligt samtykke fra CC overføre hele eller en del af sin Reparationsmængde til en anden Kunde, der deltager i CC Container Systemet.
- 14.9. CC har ret til ensidigt at foretage væsentlige ændringer i den gældende Reparationskvote for alle komponenter af CC Containeren en gang årligt. Vedtagelsen vil blive offentliggjort på CC's hjemmeside, senest en måned før afslutningen af Reparationskvoteåret.

### Kapitel 3: Håndtering og brugen af CC Containere

#### 15. Håndtering af CC Containere

- 15.1. Kunden skal opbevare og håndtere CC Containere på en sikker måde og Kunden holdes ansvarlig for misbrug og/ eller anden skade på CC Containere, bortset fra almindelig slitage. Kunden er ansvarlig for genanskaffelsværdien eller reparationsomkostningerne af CC Containere i tilfælde af bortkomst eller alvorlig skade og for værdiforringelse forårsaget af uagtsom opbevaring eller håndtering.
- 15.2. CC Containere kan anvendes til transport, distribution, opbevaring og visning af varer som led i Kundens forretningsaktiviteter. I alle tilfælde må Kunden ikke anvende CC Containere til transport, håndtering eller opbevaring af varer, der kan kontaminere CC Containere med lugt, restprodukt eller smag, som vil medføre, at CC Containeren, bliver uegnet til den filsigtede anvendelse og/eller brug af tredjeparter.
- 15.3. CC Containere må kun anvendes med originalt CC tilbehør og reservedele, og omvendt.
- 15.4. Kunden skal sikre, at Kundens personale og de Andre Kontraherende Parter ikke udsætter CC Containere for en belastning på mere end 450 kg ensartet fordelt belastning (UDL) pr. CC Container eller 60 kg UDL pr. træhylde.
- 15.5. Kunden skal tegne forsikring, der dækker brand, vandskader, hærværk, tyveri og enhver anden eventuel forringelse eller tab af lejede enheder, uanset om de er i Kundens besiddelse eller i en Anden Kontraherende Parts besiddelse. På CC's anfordring skal Kunden fremlægge bevis for den/de tegnede forsikring(er) samt bevis for betaling af sådan(ne).

#### 16. Brug af CC Containere og reparation/vedligeholdelse

- 16.1. I forbindelse med Kundens brug af CC Containere, må CC Containere ikke byttes til andre containere eller komponenter end CC Containere og tilhørende komponenter som indgår i CC Container Systemet.
- 16.2. CC Containere må ikke bruges uden for Kundens forretning i

business in distribution to and from any third party not participating in the CC Container System, unless the CC Containers in question are immediately used for loading/unloading on the premises of such third party and then returned to the Customer or the Customer obtains written consent of the regulations set out in these GTC from the relevant third party prior to any such use of the CC Containers. The Customer will in such case be directly liable towards CC for any misuse, damage, loss or cost of recovery resulting from such third-party use.

- 16.3. Apart from the circumstances covered by Article 16.2, CC Containers which are located outside the Customer's company premises or branches may be recalled by CC without paying any compensation to the Customer.
- 16.4. In the event the CC Containers need repair, maintenance or replacement, the Customer shall inform CC of the fact and send the CC Containers in question to CC. In return, CC shall place a corresponding number of CC Containers at the disposal of the Customer. The determination whether a CC Container is functional or non-functional will be done according to the standard operation procedures regarding CC Containers which can be found on the website of CC.

#### Chapter 4: Provisions concerning specific Agreements

##### 17. Long term Hire Agreements

- 17.1. CC will make available the (amount of) CC Containers specified in the Agreement.
- 17.2. CC Containers under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors.
- 17.3. On termination of the Agreement for whatever reason, the Customer shall return the number of CC Containers covered by the terminated Agreement in the condition prescribed in Article 15.1 to the depot mutually agreed between Parties. The CC Containers shall be returned at the Customer's expense and risk. CC shall be entitled to receive reimbursement of all transport and legal costs ensuing from repossession of the CC Containers.
- 17.4. In the event the Customer should fail to return the CC Containers on the termination date, the Customer shall be liable to continue paying a day hire fee in accordance with the actual pricelist.
- 17.5. In so far as any CC Containers are missing on termination, or in case of damage to the CC Containers, the Customer shall be liable for the compensation in accordance with the actual pricelist.
- 17.6. Costs for day hire, loss or damage and/or storage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.

##### 18. Pool Participation Agreements (formally Repair and Maintenance or Service Contract or Sales with Service contract)

- 18.1. CC will make available the amount of Identification Marks to the Customer, specified in the Agreement.
- 18.2. For the term of the Agreement, the right of use of the containers is transferred to CC and the Customer shall be a user of the CC Container System for the same quantities. By attaching the Identification Marks to the containers, the containers become a part of the CC Container System.
- 18.3. Containers introduced in the CC Container System under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors, unless upon prior written approval of CC.
- 18.4. On termination of the Agreement for whichever reason, the Customer is entitled, if and insofar no contractual payments are due and/or payable, to withhold the return of an amount of containers, bases and components equal to the amount specified in the Agreement.
- 18.5. On termination of the Agreement for whichever reason, the Customer shall return all the Identification Marks. The Identification Marks shall be returned at the Customer's

distribution til og fra tredjepart, der ikke deltager i CC Container Systemet, medmindre de pågældende CC Containere kun anvendes til læs-ning/af læsning i denne tredjeparts lokaler og derefter returneres til Kunden, eller Kunden forud for en sådan brug af CC Containere opnår skriftligt samtykke og accept af regler og vilkår fastsat i disse GVB fra den relevante tredjepart. Kunden vil i så fald være direkte ansvarlig over for CC for misbrug, skade, tab eller omkostninger ved inddrivelse som følge af sådan tredjepartsbrug.

- 16.3. Bortset fra situationer, der er omfattet af punkt 16.2, kan CC Containere, der anvendes uden for Kundens virksomhedslokaler eller filialer, tilbagekaldes af CC, uden at CC skal betale Kunden nogen kompensation.
- 16.4. I tilfælde af, at CC Containere har behov for reparation, vedligeholdes eller udskiftning, skal Kunden underrette CC herom og sende de pågældende CC Containere til CC. Til gengæld skal CC stille et tilsvarende antal CC Containere til Kundens rådighed. Vurderingen af om en CC Container er i funktionel eller ikke-funktionel stand, skal ske i overensstemmelse med CC's faste procedurer (standard operation procedures) vedrørende CC Containere, som er tilgængelig på CC's hjemmeside.

#### Kapitel 4: Bestemmelser vedrørende særlige Aftaler

##### 17. Langtidslejeaftale

- 17.1. CC stiller de (mængde af) CC Containere til rådighed, der er angivet i Aftalen.
- 17.2. CC Containere, under enhver Aftale, må ikke sælges, pantsættes eller stilles til sikkerhed af Kunden, og må heller ikke anvendes på anden måde, der krænker CC's ejendomsrettigheder. CC Containere må ikke gøres til genstand for udlæg, arrest eller lignende af Kundens kreditorer.
- 17.3. Ved Aftalens ophør, uanset grund, skal Kunden returnere det antal CC Containere, som er omfattet af den opsagte Aftale i den stand, som foreskrevet i punkt 15.1 til det depot, der er aftalt mellem Parterne. CC Containerne skal returneres for Kundens regning og risiko. CC er berettiget til refusion af alle transport- og retlige omkostninger, som CC måtte afholde som følge af tilbagetagelsen af CC Containere.
- 17.4. I tilfælde af, at Kunden undlader at returnere CC Containere på opsigelsesdagen, er Kunden forpligtet til at fortsætte betalingen af lejegebyr i overensstemmelse med den gældende prislister.
- 17.5. Såfremt CC Containere er bortkommet ved opsigelsen eller i tilfælde af beskadigelse af CC Containere, er Kunden forpligtet til at betale kompensationen herfor til CC i overensstemmelse med den gældende prislister.
- 17.6. Omkostninger til lejeafgift, tab eller skader og/eller opbevaring beregnes i overensstemmelse med den gældende prislister og skal betales straks ved Kundens modtagelsen af CC's faktura.

##### 18. Aftale om deltagelse i CC systemet (tidligere kendt som bl.a. R+V lejekontrakt, reparations- og vedligeholdelseskontrakt, serviceaftale eller salg- & serviceaftale)

- 18.1. CC stiller den i Aftalen angivne mængde Identifikationsmærker til rådighed for Kunden.
- 18.2. I Aftalens løbetid overføres brugsretten til de af Aftalen omfattede containere til CC, og Kunden bliver bruger af CC Container Systemet for en tilsvarende mængde containere. Ved at påføre Identifikationsmærkerne på containere bliver de pågældende containere en del af CC Container Systemet.
- 18.3. Containere, der anmeldes CC Container Systemet i henhold til en Aftale, må ikke sælges, pantsættes, stilles som sikkerhed af Kunden, og ej heller anvendes på anden måde, der krænker CC's ejendomsrettigheder. CC Containere må ikke gøres til genstand for udlæg, arrest eller lignende af Kundens kreditorer, medmindre der foreligger forudgående skriftlig godkendelse fra CC.
- 18.4. Ved Aftalens ophør, uanset årsag hertil, er Kunden, i det omfang ingen betalinger er forfaldne og/eller skyldes, berettiget til at tilbageholde et antal containere, baser og komponenter svarende til det i Aftalen angivne antal.
- 18.5. Ved Aftalens ophør, uanset årsag hertil, skal Kunden returnere alle Identifikationsmærker. Identifikationsmærkerne returneres

expense and risk.

- 18.6. In the event the Customer also entered into any hire Agreements of whatever kind, the Customer is not entitled to terminate a Pool Participation Agreement until all hire Agreements are terminated. The Customer is not entitled to withhold the return of CC Containers under a terminated Pool Participation Agreement in the event CC Containers concerned in a terminated hire Agreement are not handed in, in accordance with Articles 17 and or 19.
- 18.7. Should the Customer fail to return the Identification Marks on termination date, the Customer shall be liable to continue paying the then applicable day hire fee in accordance with the current pricelist until the date of return or payment of the replacement invoice. CC shall moreover be entitled to receive reimbursement of all costs ensuing from gaining repossession of the Identification Marks and/or CC Containers.
- 18.8. In so far as any Identification Marks are missing on return, the compensation to be paid for such loss or damage shall be calculated based on the actual pricelist.
- 18.9. Costs for day hire, loss or damage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.

### 19. Fixed term Hire Agreements

- 19.1. CC will make available the (amount of) CC Containers specified in the Agreement.
- 19.2. CC Containers under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors.
- 19.3. Agreements entered into for a fixed term shorter than one year will be terminated automatically on the expiration date.
- 19.4. In the event a fixed term of one year or longer is agreed, and the Customer has not handed in the CC Containers subject to the Agreement ultimately on the last day of the fixed term, the omission to hand in shall be considered an express intention to continue the Agreement after expiration date for the same term, unless the Agreement has been terminated by either Party with written notice of at least 30 days prior to the expiration date.
- 19.5. After the continuation of the Agreement as described in Article 19.4 either Party can terminate the Agreement in writing with the observance of a period of notice of six (6) months.
- 19.6. On termination of the Agreement for whatever reason, the Customer shall return the number of CC Containers covered by the terminated Agreement in the condition prescribed in Article 15.1 to the depot mutually agreed between Parties. The CC Containers shall be returned at the Customer's expense and risk. CC shall be entitled to receive reimbursement of all transport and legal costs ensuing from repossession of the CC Containers.
- 19.7. In the event the Customer should fail to return the CC Containers on the termination date, the Customer shall be liable to continue paying a day hire fee in accordance with the actual pricelist.
- 19.8. In so far as any CC Containers are missing on termination, or in case of damage to the CC Containers, the Customer shall be liable for the compensation in accordance with the actual pricelist.
- 19.9. The Customer will be liable to paying the then applicable storage fee for any day the CC Containers are returned earlier than 5 days before the indicated return date.
- 19.10. Costs for day hire, loss or damage and/or storage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of the CC's invoice by the Customer.

til CC på Kundens regning og risiko.

- 18.6. I tilfælde af at Kunden har indgået øvrige Lejeaftaler, har Kunden ikke ret til at opsige en Aftale om deltagelse i CC systemet med CC, før alle øvrige Lejeaftaler er opsagte. Kunden er ikke berettiget til at tilbageholde eller udskyde tilbageleveringen af CC Containerne i henhold til en Aftale om deltagelse i CC systemet i tilfælde af, at CC Containerne, underlagt en ophørt Lejeaftale ikke tilbageleveres, i overensstemmelse med bestemmelse 17 og/eller 19.
- 18.7. I tilfælde af at Kunden undlader at returnere Identifikationsmærkerne ved Aftalens ophør, er Kunden forpligtet til at fortsætte betalingen af det gældende lejegebyr i overensstemmelse med den gældende prisliste indtil datoen for returnering eller til der sker betaling af CC's erstatningsfaktura. CC er endvidere berettiget til at modtage godtgørelse af alle omkostninger, CC afholder i forbindelse med tilbagetagelsen af Identifikationsmærker og/eller CC Containerne.
- 18.8. Såfremt Identifikationsmærker mangler eller er beskadiget ved Kundens aflevering til CC, beregnes der en erstatning, som skal betales til CC, for sådan bortkomst eller skade på grundlag af den aktuelle prisliste.
- 18.9. Omkostninger for dagleje, bortkomst eller skader beregnes i overensstemmelse med den gældende prisliste og skal betales straks ved Kundens modtagelse af CC's faktura.

### 19. Tidsbestemt Lejeaftale

- 19.1. CC stiller de (mængde af) CC Containerne til rådighed, der er angivet i Aftalen.
- 19.2. CC Containerne, under enhver Aftale, må ikke sælges, pantsættes, stilles til sikkerhed for Kunden, og må ikke anvendes på anden måde, der krænker CC's ejendomsrettigheder. CC Containerne må ikke blive gjort til genstand for udlæg, arrest eller lignende af Kundens kreditorer.
- 19.3. Aftaler indgået for en tidsafgrænset periode kortere end et år, ophører automatisk på udløbsdatoen.
- 19.4. Såfremt en tidsbestemt Lejeaftale på et år eller længere er aftalt, og Kunden ikke har afleveret CC Containerne, der er omfattet af Aftalen senest på den sidste dag i aftaleperioden, anses undladelse af tilbagelevering, som udtryk for Kundens udtrykkelige hensigt om at forlænge Aftalen efter udløbsdatoen med en tilsvarende tidsperiode, medmindre Aftalen forinden er opsagt af en af Parterne med 30 dages skriftligt varsel til udløbsdatoen.
- 19.5. Efter Aftalens forlængelse som beskrevet i punkt 19.4 kan begge Parter opsige Aftalen skriftligt med et opsigelsesvarsel på seks (6) måneder.
- 19.6. Ved Aftalens ophør, uanset årsagen hertil, skal Kunden returnere det antal CC Containerne som var angivet og gældende for den opsagte Aftale i den stand som er beskrevet i punkt 15.1, og til et depot aftalt mellem parterne. CC Containerne returneres på Kundens regning og risiko. CC har ret til refusion af alle transport- og retlige omkostninger som CC måtte afholde i forbindelse med tilbagetagelsen af CC Containerne.
- 19.7. I tilfælde af, at Kunden undlader at returnere CC Containerne på ophørsdagen, er Kunden forpligtet til at fortsætte betalingen af daglejeafgift i overensstemmelse med den gældende prisliste.
- 19.8. Såfremt CC Containerne lider af mangler ved tilbagelevering eller i tilfælde af beskadigelse af CC Containerne, er Kunden erstatningsansvarlig i overensstemmelse med den gældende prisliste.
- 19.9. Kunden er forpligtet til at betale det gældende opbevaringsgebyr per dag, for CC Containerne returnere-tidligere end 5 dage før den anførte returdato.
- 19.10. Omkostninger for dagleje, bortkomst eller skader og/eller opbevaring beregnes i overensstemmelse med den aktuelle prisliste og skal betales straks Kundens modtagelse af CC's faktura.